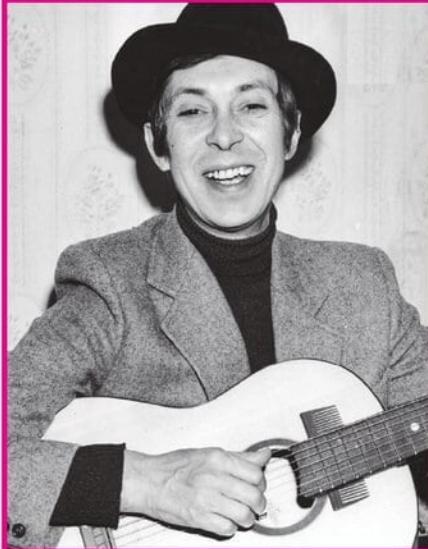


Price in NYC 50¢, outside of NYC \$1



КОРОЛЬ ПОДПОЛЬНОЙ ПЕСНИ

стр. 6-8



**АНАТОЛИЙ РАВИКОВИЧ,
КИНО, ОДЕССА**

стр. 12-13



№15 (96)
АПРЕЛЬ 2022

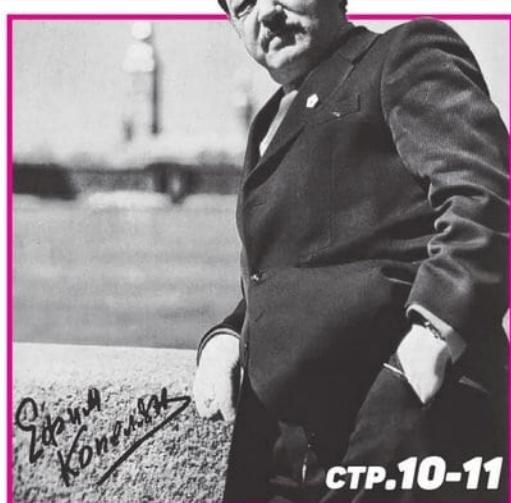
ТЕАТРЫ ЛЕОНИДА УТЁСОВА



стр. 14-16

**НЕ ОПРАВДЫВАЮ.
ПЫТАЮСЬ ПОНЯТЬ...**

стр. 9



стр. 10-11

**ЕФИМ
КОПЕЛЯН,
КИНО,
ОДЕССА**



Эдуард Амчиславский

Когда-то в настенных календарях день 12 апреля был отмечен как День космонавтики.

Но, естественно, что в этот день происходили и многие другие не менее важные события.

Еще в прошлом веке, сто десять лет тому назад, 12 апреля (по новому стилю, 30 марта — по старому) 1912 года в небольшом местечке Речица, Минской губернии, в многодетной семье лесозаготовителя Залмана Копеляна и его жены Мэши (урождённой Френкель) родился сын, которого называли Ефимом.

После окончания в 1928 году трудовой школы Ефим некоторое время работал художником при местном кинотеатре. Может быть именно тогда зародилась любовь к кинематографу...

Уже в 1929 году приезжает в Ленинград и поступает в Институт пролетарского изобразительного искусства на архитектурный факультет, где ранее обучались его два брата. Во время учёбы начинает участвовать в массовках в спектаклях Большого драматического театра. А в 1931 году бросает обучение «на архитектора» и поступает в студию Константина Тверского.

По окончании студии в 1935 году был принят в труппу театра и проработал в нем до конца жизни.

Впервые Ефим Копелян снялся в кино еще в 1932 году, сыграв балалаечника в кинофильме «Ошибка героя». Фильм не сохранился. Всё что удалось узнать о фильме вместится буквально в несколько строк.

Режиссер — Эдуард Иогансон, сценарист — Борис Чирков. В фильме снимались, ставшие потом популярными артистами — Георгий Жжёнов, Олег Жаков и Ефим Копелян. Премьера картины состоялась 30 апреля 1933 года. Содержание фильма сегодня может вызвать только улыбку: «О борьбе заводского коллектива с захватом одним из рабочих».

В своих воспоминаниях Георгий Жжёнов вспоминал: «Никаких особых дивидендов фильм «Ошибка героя» не принес советскому кинематографу, разве что явился моим дебютом. И дебютом еще одного артиста — прекрасного артиста Ефима Копеляни».

Пройдет почти десять лет, и Ефима Копеляна пригласят для съемок на Одесскую киностудию художественных фильмов в кинокартине «Танкер „Дербент“». Режиссер Александр Файнциммер снял кинофильм по одноимённой повести Юрия Крымова в 1939–1940 годах. На экраны картина вышла в самый канун войны — 9 июня 1941 года.

В кинофильме подобрались прекрасный актерский ансамбль: Василий Меркурьев, Павел Шпрингфельд, Анатолий Горюнов, Лидия Сухаревская, Эммануил Геллер, Константин Сорокин, Андрий Сова.

ЕФИМ КОПЕЛЯН, КИНО, ОДЕССА

К 110-летию со дня рождения

«Старик Хоттабыч»



«Опасные гастроли»



Михаил Тульев (Георгий Жженов) беседует с генералом КГБ Андреем Сергеевичем (Ефим Копелян), «Судьба резидента»

Ефим Копелян исполнил роль рулевого.

В следующий раз, Копелян приедет для съемок на Одесскую киностудию уже в 1967 году. Здесь режиссер Виктор Жилин будет снимать детективный художественный фильм «Особое мнение». Фильм о том, как разоблачали предателя, фашистского провокатора. Ефим Копелян исполнил одну из главных ролей Кирилла Семеновича Ключарева. Премьера фильма состоялась 10 июня 1968 г.

И если картину «Особое мнение» помнят только профессионалы, да кино-

критики, то следующая работа Ефима Захаровича в Одессе не забывается до сих пор.

Звездный героико-приключенческий музыкальный фильм кинорежиссера Георгия Юнгвальда-Хилькевича «Опасные гастроли».

Звездные актеры: Николай Гринько, Владимир Высоцкий, Лионелла Пырьева, Ефим Копелян, Иван Переображен, Георгий Юматов, Владимир Шубарин, Рада и Николай Волшаниновы (опять-таки, звезды театра «Ромэн»), Борислав Брондуков, Семён Крупник, Владимир Гulyев и даже кинорежиссер Кира Муратова в роли революционерки Нины Александровны.



«Особое мнение»

Иногда, этот фильм еще называют — историко-революционным водевилем. И это небольшая ошибка.

Г.Юнгвальд-Хилькевич умел снимать музыкальные фильмы, умел снимать водевили. И всегда это пользовалось успехом у зрителей.

Ефиму Копеляну досталась роль Бобруйского-Думбадзе, шефа хандаров в Одессе, который противостоит куплетисту Николая Бенгалзкому, а на самом деле революционеру Николаю Коваленко — блестящая роль Владимира Высоцкого.

В общем-то, на их противостоянии и построен весь сюжет картины. Практически все 83 минут кинокартини Бобруйский-Думбадзе ищет контрреволюционные материалы, а Николай Коваленко с друзьями прятет и перепрятывает эти материалы. Их гибелью фильм заканчивается.

Для многих зрителей фильм запомнился куплетами и романсами Николая Бенгалзкого.

Но забыть персонажа Ефима Копеляна на тоже невозможно.

Съёмки фильма проходили в Одессе и пригороде.

За свою жизнь Ефим Копелян снялся в 68 кинофильмах.

Некоторые из этих картин, создававшиеся разными киностудиями, снимались в том числе, и в Одессе.

Вспомним их.

Фильм-сказка «Старик Хоттабыч», поставленный на киностудии «Ленфильм» в 1956 году по мотивам одноименной повести Лазара Лагина. Премьера состоялась в Ленинграде 12 июня 1957 года.

В главной роли джинна Гассана Абдурахмана ибн Хоттаба — старика Хоттабыча снялся Николай Волков-старший — артист Одесского драматического театра.

Ефим Копелян сыграл небольшую роль бурового мастера из Баку Джафара Али Мухаммедова.

В 1934 году, когда в Ленинградском Большом драматическом театре ставили спектакль «Интервенция» по пьесе одессита Льва Славина, молодому актеру Ефиму Копеляну досталась роль Первого солдата. Не уверен, что у персонажа были хотя бы какие-нибудь слова.

Зато в 1968 году уже популярному артисту, уже народному артисту РСФСР, Ефиму Копеляну в экранизации «Интервенции» (первоначальное название — «Величие и падение дома Ксидиас») предназначена роль криминального авторитета Филиппа. Правда, в пьесе эта роль называлась Филька-анархист. Картина снимал кинорежиссер Геннадий Полока.

По ряду причин, одна из них, мнение автора — Льва Славина, кинофильм был положен на полку и вышел на экраны только в 1987 году. Премьеру его Ефим Захарович уже не увидел.

Фильм полностью, кроме студийных сцен, снимался в Одессе.

И в этой работе Е.Копелян снимался вместе с В.Высоцким.

Более того Копелян исполнял куплеты «Гром прогремел», когда-то предложенные Леонидом Утёсовым режиссеру Рубену Симонову при постановке спектакля в театре Вахтангова в 1933 году. К экранизации Владимир Высоцкий дописал еще две строфы.

В 1968–1970 годах на Центральной киностудии детских и юношеских фильмов имени М. Горького режиссер Вениамин Дорман снимал дилогию двухсе-



«Корона Российской империи, или Снова неуловимые»



СЕМНАДЦАТЬ МГНОВЕНИЙ ЕФИМА КОПЕЛЯНА

рийных фильмов о профессиональном разведчике Михаиле Тульеве — «Ошибки президента» и «Судьба президента». Позже дилогия станет тетралогией (четыре фильма). Но это будет уже в 1982 году — «Возвращение президента» и в 1986 году — «Конец операции «Резидент»».

В первых двух фильмах Ефим Копелян опять встречается с Георгием Жженовым, который исполнял главную роль Михаила Тульева. Копеляну досталась роль генерала КГБ Андрея Михайловича Сергеева.

В конце второй серии второго фильма М.Тульев отправляется на Запад уже как советский президент, а отправляется он за границу на круизном судне, которое отходит от морвокзала Одессы.

Побудился Копелян зрителям и своей не самой положительной ролью атамана Бурнаша в трилогии о неуловимых. Примечательно, что десять лет назад, к 100-летию со дня рождения Ефима Захаровича был выпущен специальный маркированный конверт. Так вот, для марки этого конверта было выбрано изображение Ефима Копеляна в образе Бурнаша.

В первых двух фильмах «Неуловимые маститы» и «Новые приключения неуловимых» за одесский колорит отвечал Борис Синкин, исполнивший роль оригинального куплетиста Буби Кастро-ского из Одессы.

В третьем фильме «Корона Российской империи, или Снова неуловимые» — одесскую тему подхватывает известный аферист и вор, князь Нарышкин (Владислав Стржельчик), специализирующийся в краже дворцовых драгоценностей.

Именно Нарышкин приводит неуловимых — Валерку (Михаил Метёлкин) и Данью (Виктор Косых) в одесский дворик к своему другу Боре «Ленивому» (Николай Граббе).

И еще об одной специализации уникального актера Ефима Захаровича Копеляна — дубляж и чтение закадрового текста. Не зря после выхода на телевидение сериала «Семнадцать мгновений весны» за Копеляном закрепилось новое, шутточное отчество Ефим Закадрович. Кстати, уникальный случай, уже в 1976 году (посмертно) за чтение авторского текста за кадром в фильме Т.Лизоновой «Семнадцать мгновений весны»



Памятник на могиле Ефима Копеляна



Специальный маркированный конверт к 100-летию со дня рождения Ефима Копеляна

Кому.....

Куда.....

Индекс места назначения



Логотип РПС

Фото Ильдара Марса

© Издательство «Марс», Москва, 2012, 3, 2012-064. Типография «Информпресс-94», 09.02.2012.

ны» Ефим Захарович Копелян был удостоен Государственной премии РСФСР имени братьев Васильевых.

А началось всё значительно раньше.

Текст от театра Копелян читал еще в 1970 году в постановке Г.А. Товстоногова спектакля «Беспокойная старость».

Всего Е.Копелян озвучил 58 кинофильмов (с 1957 по 1974 года, чуть меньше, чем он снялся сам (напомним — 68).

В основном озвучивал артистов союзных республик — Средняя Азия, Прибалтика, Кавказ.

Но бывали исключения.

Так в 1970 году для кинофильма Глеба Панфилова «Начало» Ефим Захарович озвучил своего коллегу по театру Евгения Лебедева, игравшего, Пьера Кошона.

Почти на 10 лет раньше, в 1961 году, режиссер Владимир Фетин на киностудии «Ленфильм» снимал кинофильм «Полосатый рейс». Правда, если быть точным, фильм снимался на теплоходе «Фризино», в открытом море на маршруте от Одессы в Батуми, и на пляже в Одессе, вспомним сцену, ставшую классической: «Красиво плывут! — Кто? — Вон та группа в полосатых купальниках». На «Ленфильме» снимались только павлиньи сцены.

Кто-то наиболее нетерпеливый может спросить: «А почему здесь Ефим Копелян? Он в этом фильме точно не играл».

И будет прав. Но только частично.

В фильме не играл, но в создании фильма участвовал. Е.Копелян озвучил роль агента фирмы — продавца зверей, который помог Глебу Шулейкину (Евгений Леонов) попасть на корабль в качестве дрессировщика. Так что без этого персонажа не было бы и всего последующего сюжета картины. А играл продавца-агента Николай Волков-старший, с которым Ефим Захарович уже снимался вместе в «Старике Хоттабыче».

В 1975 году Ефим Копелян отдыхал в санатории «Мельничный Ручей» под Ленинградом. Здесь он умер 6 марта от инфаркта на 63-м году жизни. Похоронен на Литераторских мостках Волковского кладбища.

Пятнадцать лет назад в 2007 году вышел документальный фильм «Ефим Копелян. Русский Жан Габен». К фильму претензий нет — хорошо снят, интересные факты. Вот только название меня не устраивает.

А может быть правильнее говорить: Жан Габен — французский Ефим Копелян!



«Танкер «Дербент»»